

1. Kenyamanan, kelegaan, Kehidupan, Bahasa Jepang, Kuliah

(しつもんこたえてください。 インドネシア語)

Jawablah pertanyaan berikut ini

Nama

Pertanyaan

1. Dimana anda lahir?
2. Apakah anda mempunyai pasangan (sudah menikah)? Apakah orang Jepang?
3. Sekarang tinggal dengan siapa? Bulatkan (O) jawabannya.
1.Ayah 2.Ibu 3.Pasangan (suami/istri)
4.Anakorang 5.Ayah mertua 6.Ibu mertua
7.Saudara iparorang 8.Saudara kandungorang
9 .Dll.
4. Tuliskan kata-kata bahasa Jepang yang anda ketahui
5. Apakah hobby anda?
6. Makanan apa yang anda suka?
7. Olahraga apa yang anda suka?
8. Sudah berapa tahun tinggal di Okinawa?
9. Apa yang paling anda sukai di Okinawa?
10. Apakah setiap hari anda berbicara bahasa Jepang?
11. Apa yang paling ingin anda pelajari?
1. Percakapan 2.Membaca 3.Menulis 4.Mendengar 5.Kanji (huruf Jepang)
6.Tulisan Katakana 7.Percakapan dengan bahasa yang sopan 8.Tatabahasa
9.Hal-hal mengenai Okinawa 10.Hal-hal yang lain
12. Pernahkah anda mengikuti test kemampuan berbahasa Jepang?
Pernah Tidak pernah
Kapan? Tahun
Tingkat (level) berapa? Tingkat 4 Tingkat 3 Tingkat 2 Tingkat 1
Berapa nilainya? Lulus/Tidak lulus

Silahkan tulis hal-hal apapun yang ingin anda sampaikan

1. Memperkenalkan diri (じこしょうかい インドネシア語)

Nama saya

..... berasal dari

Sekarang tinggal di

..... bekerja di

Tidak bekerja.

Terimakasih banyak.

3A Cara memanggil Ambulans (きゅうきゅうしゃをよぶとき インドネシア語)

Disini dengan nomor 119.

Kebakaran? Emergency? (Keadaan darurat?)

Emergency

Dimana kejadiannya?

Di kota Naha, Jalan Nishi 2, depan mini market

Dekat Rowaji hotel

Ada kejadian apa?

Di jalan, ada orang yang terlentang

Masih sadar?

Masih / Tidak ada jawaban

Masih bernafas?

Ya, masih bernafas

Kira-kira umurnya berapa?

Kira-kira 50 tahun

Tolong beritahu nama dan nomor telepon anda

Nama saya Okinawa Hanako

Nomor telepon saya 090

Baiklah.

Silahkan menunggu disana.

3B Istilah di Rumah Sakit (びょういんのなかのことは インドネシア語)

Kunjungan pertama

Counter service (bagian informasi) pada saat pertama kali datang

Pemeriksaan kembali

Counter service Kunjungan untuk yang kedua kali, ketiga kali, dan selanjutnya

Counter untuk yang akan diopname dan yang telah selesai (habis) diopname

Rawat inap prosedur pada saat akan dirawat (diopname)

Kasir (Bagian pembayaran) tempat membayar uang

Counter informasi bila ada pertanyaan-pertanyaan

1-5 Bagian Penyakit Dalam Ruang 1-5 adalah ruang praktek ahli penyakit dalam

Ruang 6 Central Ruang Perawatan (pengecekan, pengobatan, penginfusan)

Ruang no. 6 adalah tempat yang dipakai untuk mengecek peredaran darah tinggi, mengambil contoh (sampel) darah, menginfus (sebelum atau selesai pemeriksaan dokter).

Lantai 5 Kamar (bangsal) 501 -531

Lantai 4 Kamar 401 – 423

Lantai 3 Pusat pemurnian darah, ruang operasi, kantor medis (ruang pemimpin rumah sakit dan para dokter)

Lantai 2 Manajemen Kesehatan : pemeriksaan kesehatan (seluruhnya), pemeriksaan umum. pusat endoskopi, pusat rehabilitasi, fitness room (ruang kebugaran), kamar serba guna

Lantai 1 General Penerimaan (Penerimaan Umum) : divisi medis, farmasi, bagian penyakit dalam, bagian operasi (bedah), ortopedi, rheumatologi, urologi, bagian rasa sakit (nyeri), dermatologi, kedokteran umum, hematologi, kamar darurat, central ruang perawatan

Medis subyek :

penyakit dalam, operasi (bedah), ortopedi, urologi, rasa sakit (nyeri), bagian kulit, gastroenterologi, bagian

pernafasan, kardiologi, kedokteran umum, rheumatologi, nefrologi, bedah saraf, bagian anal, rehabilitasi,

anestesiologi

Jam konsultasi

Hari Senin – Jumat AM 9.00 – 13.00

PM 14.00 – 18.00

Hari Sabtu AM 9.00 – 13.00

Hari Minggu & Hari Libur : Tutup

Dilarang masuk selain petugas.

3C Perbedaan antara Influenza dan Kaze (sakit flu) (インフルエンザとかぜのちがい インドネシア語)

	Kaze (Flu)	Influenza
Demam (panas dingin)	tidak demam, demamnya ringan	panas badan 38°C - 40°C
Gejala	pembengkakan tenggorokan, pilek, dll	demam ringan, nyeri otot, nyeri sendi, dll
Rasa menggigil	ringan (tidak terlalu kedinginan)	berat (merasa dingin sekali)
Permulaan timbulnya	perlahan-lahan	tiba-tiba (dengan cepat)
Sakit yang terasa keseluruh badan	tidak ada	sangat sakit
Periode	merasa lemah (dalam waktu yang panjang)	rasa sakitnya tidak lama (singkat)
Komplikasi	sedikit	bronchitis, pneumonia (radang paru-paru), dll
Generasi status	bukan wabah (kapanpun bisa terjadi)	wabah (ada musimnya)

Periode (Masa) Influenza

Puncak periode (paling sering terjadi) influenza, biasanya banyak terjadi setiap tahun diantara akhir bulan Januari sampai dengan awal bulan Februari, tapi kadang-kadang terjadi juga di musim panas.

Vaksin Influenza

Influenza dapat dicegah dengan penyuntikan vaksin, tapi seandainya pun terkena influenza, gejala-gejalanya ringan, juga tidak sampai terjadi (dapat mencegah) komplikasi dan kematian. Pada saat musim influenza, penting membuat anti bodi, dengan cara disuntik vaksin sampai dengan bulan Desember. Biayanya biasanya antara ¥ 2.500 - ¥ 4.000 (tergantung rumah sakitnya).

Pencegahan penyakit influenza

Hindari tempat orang banyak pada saat musim influenza.

Pakailah (kenakanlah) masker (penutup hidung dan mulut) pada saat keluar rumah.

Cuci tangan dan berkumur setelah sampai dirumah.

Menjaga kelembaban ruangan rumah (tidak terlalu lembab atau kering).

Cukup makan dan tidur.

Bila menderita (terkena) influenza

1. Pada saat demam, segera ke rumah sakit untuk pengobatan.
2. Banyak beristirahat (cukup makan dan tidur).
3. Banyak minum air, teh, atau pocary sweat (minuman penambah tenaga).
4. Makanlah makanan bergizi untuk melancarkan pencernaan.
5. Bila merasa menderita sakit influenza, segera kenakan masker, berhati-hatilah jangan sampai menularkannya kepada orang lain.
6. Walaupun demamnya sudah turun, kemungkinan virus masih berada didalam tubuh, oleh sebab itu istirahatlah selama 1 (satu) minggu

4A-1 Cara yang mudah membuat lampu (かんたんなランプのつくりかた インドネシア語)

Bahan-bahan yang diperlukan : gunting, penggaris, korek api gas, gelas,
aluminum foil, kertas tissue, tusuk gigi, minyak sayuran.

1. Pisahkan (lepaskan) lembaran tissue menjadi 2 lembar.
2. Lipat 2, dan kemudian lipat 2 lagi.
3. Gunting lipatan tersebut menjadi 5 bagian yang sama.
4. Lebarkan (buka) 1 bagian potongan tissue tersebut, kemudian sisakan 1 cm dari bagian atas tissue dan sisanya (bagian bawah) dilipat 2 kembali.
5. Bulatkan (pelintirkan) bagian yang telah dilipat tersebut dengan perlahan-lahan memakai telapak tangan.
6. Bulatkan (pelintir) terus sampai membentuk bulatan sebesar lebih kurang 5 mm. Harus betul-betul menjadi bulat.
7. Potong miring bagian atasnya.
8. Gunting aluminium foil selebar 3 cm.
9. Lipat 2, kemudian lipat 2 lagi.
10. Lubangkan 1 cm kebawah dari bagian atas aluminium foil dengan tusuk gigi.
11. Masukkan ujung tissue yang telah dibulatkan kedalam lubang tersebut. Pegang dengan kencang.
12. Ujung bulatan tissue arahkan kebagian atas, lipat aluminium foil kebagian tengah (pusat) gelas.
13. Lipatkan ujung tissue yang telah dibulatkan kebagian aluminium foil.
14. Lipat dan tutup aluminium foil ke tepi gelas.
15. Isi gelas setengah dengan minyak sayuran. (jangan memakai minyak jenis lain, karena berbahaya).
16. Pada saat menyalakan (menyulut) api, cabut (lepaskan) penutup aluminium foil tersebut, baru nyalakan /sulutkan api dan kemudian tutup kembali gelas tersebut dengan aluminium foil.

4A-2 Cara yang mudah membuat toilet (WC) (かんたんなトイレのつくりかた インドネシア語)

Bahan-bahan yang diperlukan : gunting, katek (pisau pemotong), kantong plastik besar (untuk membuang sampah), kotak kardus, papan karton dari kotak kardus.

1. Lipat kedalam tutup kotak kardus.
2. Gunting sedikit bagian atas papan karton (panjang papan karton disesuaikan dengan panjang kotak kardus).
3. Buat lubang dibagian tengah papan karton. Guntingan lubang tersebut dipakai sebagai penutup.
4. Papan karton yang telah digunting (no. 2) taruh dibagian atas kotak kardus, dan lipat papan karton tersebut.
5. Letakan kantong plastik besar kedalam kotak kardus.
6. Masukkan koran, penghilang bau kedalam kantong plastik.
7. Tutup, dan selesai

4B Persiapan menjelang datangnya Angin Taifun (たいふうのそなえ インドネシア語)

Cek tempat pengungsian terdekat. Jangan pergi ke laut.

Persiapkan kebutuhan sehari-hari (perbekalan) untuk selama 2 hari. Untuk keamanan, cek sekeliling rumah.

Beres-beres.

Jangan berada di dekat jendela. Sebarkan kain disekitar bagian bawah jendela.

Persiapan barang-barang yang harus dibawa pada saat keadaan darurat.

Baju. Sepatu Korek api. Korek api gas. Lilin Helm. Sarung tangan yang tebal (biasanya dipakai untuk bekerja)

Senter. Baterai Radio Obat-obatan Pluit Barang-barang berharga

Persiapan yang selalu tersedia untuk dibawa

Bahan makanan Air (apapun untuk diminum) Pembuka kaleng Kompor gas yang bisa dibawa-bawa

Kantong tidur. Selimut Kain terpal

Kartu pada saat keadaan darurat

Nama Golongan darah Tanggal, bulan dan tahun kelahiran

Kebangsaan (kewarganegaraan) Alamat dan nomor telepon

Nomor telepon kenalan Nomor telepon Kedutaan dan Konsulat

Nomor telepon rumah di negara anda Pada saat terceraiberai, putuskan tempat pertemuan

Kontak darurat Nomor telepon polisi 110 Nomor telepon pemadam kebakaran dan ambulans
119

Bahasa Jepang yang mudah yang dipakai pada saat terjadi bencana

Bahaya! Ada orang yang terluka

Melarikan diri! Apakah daerah ini aman?

5 Istilah-istilah Gempa Bumi(じしんのことば インドネシア語)

Pusat gempa bumi	Kekuatan gempa	Gempa kecil yang terus berlanjut
Pengungsian		
Tempat berlindung	Bantuan barang-barang	Truk (Mobil tanki) yang membawa air untuk diminum
Tsunami	Periksa keamanan	
Kerusakan	Pemadaman listrik	Penstopan air (air outage) Kebocoran gas
Kebakaran	Pemadam kebakaran	Restorasi Telepon voice-mail

Apa yang harus dilakukan?

1. Ketika sedang berjalan kaki, tiba-tiba terjadi gempa
2. Ketika sedang menyetir kendaraan, tiba-tiba terjadi gempa
3. Ketika sedang berada di gedung lantai 5, tiba-tiba terjadi gempa
4. Ketika sedang berada di dekat laut, tiba-tiba terjadi gempa
5. Ketika sedang tidur, tiba-tiba terjadi gempa

Ketika berada di rumah, terjadi gempa bumi

- 1.
- 2.
- 3.

Pada saat anda sedang melarikan diri

- 1.
- 2.

Pada saat berada dalam pengungsian

- 1.

6A Kecelakaan Lalu lintas (こうつうじこ インドネシア語)

Pada saat menyetir mobil, terjadi tabrakan

1. Pinggirkan mobil anda kepinggir jalan.
2. Telepon polisi (no. 110).
3. Bila ada orang yang terluka, telepon ke no. 119.
4. Jangan kemana-mana sampai polisi datang (bila melarikan diri, bisa dihukum).
5. Tulis nama, alamat dan nomor telepon orang tersebut (orang yang menabrak/tertabrak).
6. Telepon perusahaan asuransi anda.
7. Tanyakan saran apa yang harus diperbuat ke orang asuransi tersebut.

Pada saat berjalan kaki, ditabrak oleh mobil, motor, sepeda

1. Cek nama, alamat, nomor telepon, dan nomor kendaraan orang yang menabrak.
2. Telepon polisi (no. 110).
3. Jangan kemana-mana sampai polisi datang.
4. Kalau kepala kebentur, atau kalau terluka, segera cek ke rumah sakit.
5. Telepon ke perusahaan asuransi orang yang menabrak.

Kyousei Asuransi dan Nin'i Asuransi

Kyousei Asuransi jenis asuransi pada saat terluka atau meninggal diwaktu kecelakaan..

Nin'i Asuransijenis asuransi dimana pada saat terjadi kecelakaan, terluka, meninggal, biaya memperbaiki mobil dari yang menabrak atau tertabrak (masih ada service yang lain-lain).

6B Pada waktu (saat) kehilangan (おとしもの インドネシア語)

Kehilangan kehilangan barang yang hilang

Kehilangan properti

Pemberitahuan tertulis untuk barang yang hilang dan ditemukan

Yang kehilangan

Tanggal dan waktu kehilangan (kapan)

Tempat kehilangan

Milik (hak milik)

Uang Tunai berapa banyak (sebutkan lembarannya)

Lembaran ¥10.000 lembar

Barang

Dokumen tas, ransel, tas samping, dompet, buku, handphone, personal computer,
payung

Ciri-ciri, dll bentuknya : berapa besar, warna, bahan (kualiti)
 polanya : polkadot, bermotif (kotak-kotak/garis-garis), polos,
 berbunga-bunga,
 bergaris-garis
 kualitasnya: merek, aksesoris

Apa yang harus diperbuat pada saat kehilangan?

1. SIM
2. Allien Card
3. Handphone
4. Kartu tunai (cash card)
5. Kredit card

Jika anda membutuhkan surat pemberitahuan tertulis untuk barang yang hilang dan ditemukan, harap hubungi Kantor Polisi Naha yang berada di Jl. Yogi, di Naha, di bagian Counter Akutansi (dari jam 9.30 – 18.00)

7A Hal-hal yang dilakukan oleh Kantor Pos (ゆうびんきょく インドネシア語)

Kantor Pos Jepang mengirim/menerima surat-surat dan barang-barang

- menjual perangko/kartu pos
- contoh kartu tahun baru
- mengirim paket (ukuran kecil)
- mengirim paket ukuran besar (biasanya berupa box)
- mengirim paket keluar negeri
- re-delivery
- mencek kode pos

Bank Yuucho pekerjaan bank

ATM

Menabung pengiriman uang transfer uang

Asuransi Kampo pekerjaan asuransi

Asuransi untuk biaya sekolah Asuransi bulanan (kepunyaan sendiri) Asuransi untuk
seseorang (istri,
anak, dll)

しゅくだい

1. Tuliskan 3 macam hal-hal yang dilakukan oleh kantor pos

7B Hal-hal yang dilakukan oleh (di) Mini Market (コンビニ インドネシア語)

Didalam toko

Mesin ATM (cash card) sangat mudah untuk mengambil uang pada saat darurat. Semua kartu tunai dapat dipakai..

Mesin fotocopy & Fax bisa memfotocopy, juga mengirim/menerima fax.

Mesin ID Foto bisa membuat foto yang dipakai dalam pembuatan Daftar Riwayat hidup, paspor, dll

Di Kasir

Pengiriman Ekspres menerima pengiriman barang-barang

Pelayanan Foto dapat mencetak foto

Macam-macam pembayaran dapat setiap saat membayar rekening gas, listrik, air dan tagihan belanja dari

internet, dll

Perangko, kartu pos juga menjual perangko dan kartu pos

Macam-macam card (kartu) bisa membeli bermacam-macam kartu seperti kartu telepon, dll

Penerimaan servis bisa mengambil barang-barang yang dibeli dari Amazon atau internet shopping.

Lotere menjual lotere seperti Numbers 3.4, Mini Lotto, Lotto 6

Servis yang lain menjual tiket Sodai Gomi (sampah yang bisa didaur ulang (recycle), seharga ¥300

しゅくだい Tuliskan 3 macam hal-hal yang dilakukan oleh mini market

8 Cara membuang sampah, kuis O atau X (ゴミのだしかた インドネシア語)

1. Sampah baru dibuang(dikeluarkan) pada saat terdengar musik yang dibunyikan oleh mobil pembuang sampah.
2. Apapun juga bisa dibuang.
3. Tutup plastik sampah harus dalam keadaan tertutup (terikat).
4. Televisi adalah Sodai Gomi.
5. Koran dimasukkan kedalam kantung plastik sebelum dibuang.
6. Kotak karton beras dan kotak(dus) karton biasanya tidak bisa dibuang bersama-sama.
7. Selimut adalah Shigen Gomi.
8. Bila tutup plastik sampah tidak bisa ditutup (diikat), bisa ditutup lagi dengan 1 lembar plastik dibagian atasnya.
9. Botol yang masih ada isinya asal tertutup rapat, bisa dibuang.
10. Pada saat hujan tidak boleh membuang sampah yang berupa kertas.
11. Ban mobil hanya bisa dibuang pada hari Moyasanai Gomi.
12. Korek api gas dan barang-barang pecah belah dimasukan bersama-sama di kantung plastik
13. Botol minyak dan botol minuman dibuang bersama-sama.
14. Kaleng spray hanya bisa dibuang pada hari Kiken Gomi.
15. Celana dalam yang berlubang dibuang bersama-sama dengan sampah biasa (seperti makanan, dll).

Catatan :

Di Jepang ada 5 macam sampah :

- Moyasu Gomi adalah sampah yang bisa dibakar, seperti botol minyak (dari plastik), pakaian dalam, makanan/snack, kertas, plastic, sepatu, dll.
- Moyasanai Gomi adalah sampah yang tidak bisa dibakar, seperti payung, barang pecah belah, alat-alat dapur, pengering rambut, dll.
- Sodai Gomi adalah sampah yang berupa barang-barang berat, seperti karpet, tatami, bahan-bahan dari kayu, sepeda, kompor gas, dll.
- Shigen Gomi adalah sampah yang bisa didaur ulang (recycle), seperti koran, kardus karton, botol, dll.
- Yuugai Gomi & Kiken Gomi adalah sampah untuk barang-barang yang berbahaya, seperti pisau, korekapi gas, dll.

Brosur (pamflet) cara membuang sampah bisa didapatkan di kantor pemerintah

O atau X kuis (ゴミのだしかたクイズ ヒント インドネシア語)

Q1. Apakah sampah baru dibuang (dikeluarkan) pada saat terdengar musik dari mobil pembuang sampah? A : X

Buanglah sampah pada hari yang telah ditentukan, waktunya sampai dengan jam 8:30. Belum tentu setiap hari mobil pembuang sampah datang pada jam yang sama. Bila sampah baru dibuang pada saat terdengar musik dari mobil pembuang sampah, bisa jadi sudah terlambat.

Q:2.11 Apapun barang-barang yang berasal dari rumah bisa dibuang? A : X

Ada barang-barang yang tidak bisa dibuang. Contohnya barang-barang yang berat (seperti piano, tank air), barang-barang yang bisa dikempeskan (seperti ban, spring bed/kasur), barang-barang yang cepat membusuk, mudah terbakar, bisa meledak, beracun (seperti baterai, alat pemadam kebakaran, minyak, cat, dll), barang-barang yang mengandung zat berbahaya (seperti baterai kecil yang berbentuk bulat tipis, dll).

Q:3.8 Apakah sebelum dibuang tutup kantung plastik dari Moyasu Gomi, Moyasanai Gomi harus benar-benar

ditutup (diikat dengan kencang)? A : O

Bila tutup plastik tidak ditutup (diikat) dengan benar, sampah tersebut tidak akan dibawa oleh mobil pembuang sampah. Barang-barang yang ukurannya lebih besar daripada kantung plastik merupakan Sodai Gomi. Kantung sampah yang penuh sampai tidak bisa ditutup (diikat), dan akhirnya di atasnya dibungkus lagi dengan kantung plastik yang lain, tidak bisa dibuang

Q:4 Apakah televisi merupakan Sodai Gomi? A : X

Karena sudah ditentukan oleh hukum (merupakan peraturan) bahwa televisi merupakan barang recycle (bisa didaur ulang), oleh sebab itu tidak bisa dibuang sembarangan. Hubungi (telepon) ke toko alat-alat elektronik. Juga barang-barang yang lain seperti mesin cuci, kulkas, AC..

Q:5.10 Koran bila dibuang pada waktu hujan akan menjadi basah. Apakah koran dimasukkan dahulu ke kantung plastik sebelum dibuang? A : X

Jangan membuang koran pada waktu hujan. Bila dimasukkan kedalam kantung plastik, kemungkinan ada orang lain yang akan memasukkan barang-barang lain ke kantung tersebut. Pada saat akan di daur ulang (recycle), akan menimbulkan masalah. Oleh sebab itu buanglah koran pada waktu tidak hujan, dengan keadaan terikat.

Q:6 Apakah kardus kotak beras dibuang terpisah dengan kotak (dus) karton? A : O

Kardus karton dan kardus kotak beras jenisnya berbeda, oleh sebab itu dibuang secara terpisah.

Koran dan pamflet, kardus karton, kardus kertas (bekas susu, jus), buku-buku dan majalah.

Selain kardus karton, 4 jenis barang-barang yang tertulis diatas dibuang bersama-sama dengan kardus kotak

beras.

Q:7.13.15 Apakah selimut merupakan barang yang bisa didaur ulang (recycle)? A : X

Selimut dan kain gordyn merupakan Moyasu Gomi. Bukan Sigen Gomi (barang yang dapat didaur ulang/recycle).

Pakaian dalam juga merupakan Moyasu Gomi. Botol plastic yang berisi minyak juga merupakan Moyasu Gomi

Q:9.14 Apakah botol/kaleng yang masih berisi, atau yang berisi puntung rokok bisa dibuang sebagai Sigen Gomi? A : X

Sebab susah dan tidak bisa didaur ulang (recycle), karena didalamnya masih berisi sesuatu. Jangan memakai botol

atau kaleng sebagai asbak. Kaleng spray bisa dibuang bersama-sama dengan Sigen Gomi.

Q:12 Apakah korek api gas dan pecahan gelas (barang pecah belah) bisa bersama-sama dimasukkan ke kantung plastic? A : X

Pecahan gelas dibungkus dengan koran atau kertas, dan ditulis “berbahaya”. Juga dimasukkan kedalam kantung

plastik transparan sebelum dibuang. Hal ini dilakukan agar orang yang mengambil sampah tersebut tidak terluka.

Korek api gas, hanya korek api gas saja. Baterai, hanya baterai saja. Masukkan kedalam kantung plastik transparan

sebelum dibuang.

Q : Pertanyaan khusus.

Sebelum membuang Sodai Gomi, silahkan mendaftar melalui telepon ke Cleansuisinka (bagian sampah di kantor

pemerintah) yang akan memberi anda nomor, dan nomor tersebut anda tulis di sticker seharga ¥300.

Setelah melakukan hal ini apakah sampah tersebut bisa dibuang pada hari yang telah ditentukan?

A : O

Ya, dan barang tersebut diambil seminggu yang akan datang.

9 Pendaftaran Inkan (いんかんとうろく インドネシア語)

(Inkan adalah tanda tangan yang berupa cap)

Pendaftaran hanya bisa dilakukan oleh orang yang bersangkutan

Kapan sertifikatinkan diperlukan?

- Pada saat membeli, menjual, memberi, meminjam, meminjamkan (menyewakan) harta benda/harta milik (tanah, bangunan, mansion, kendaraan, motor).
- Membuat Akte di notaris
- Pembagian warisan
- Dan lain sebagainya

Sebagai tanda bukti asli atau tidaknyainkan tersebut, diperlukan sertifikatinkan.

Jitsuininkan yang diperlukan pada saat pendaftaraninkan

Mitomeininkan yang segera bisa dibeli (instan)

(Orang yang bisa mendaftarkan) penduduk yang berusia 15 tahun keatas.

(Hal-hal yang diperlukan)

1. Surat permohonan pendaftaraninkan
2. KTP atau SIM (Identitas diri)
3. Uang pendaftaran (¥300)
4. Inkan

Inkan yang tidak bisa didaftarkan

1. Inkan yang bukan miliknya sendiri (nama orang lain)
2. Nama perusahaan (karena bukan namanya sendiri)
3. Terbuat dari karet, plastik, atau bahan yang cepat rusak
4. Bentuknya aneh
5. Instaninkan (biasanya dijual di toko buku atau toko-toko yang lain dengan harga murah dan bermutu dibawah standar)
6. Ukurannya terlalu besar atau terlalu kecil (jangan lebih kecil dari 8 mm, jangan lebih besar dari 25 mm)

Contoh-contohinkan yang dibuat oleh ahli pembuatinkan.

Biasanya pria membuatinkan dengan nama yang lengkap.

Wanita biasanya membuat inkan dengan namanya sendiri, tanpa nama keluarga.

Katu Penduduk Kota Naha
akan memberi anda

sertifikat inkan

Minggu.

dilaksanakan di

Apabila inkan telah didaftarkan, kantor pemerintah

kartu penduduk yang dapat dipakai untuk mencetak

melalui mesin otomatis, baik pada hari Sabtu atau

Untuk orang asing, pendaftaran inkan hanya dapat

kantor pusat pemerintah.

Tempat mesin otomatis pencetakan sertifikat inkan

Tempat	Kantor pusat pemerintah Naha	Ameku Ryuubo	AEON cab. Naha	Parett Kumoji
	Ko-pu cab.			

(Lt. 1)

(Lt. 1)

(Lt.1)

Kokuba (Lt.1)

Waktu 8.30AM – 7.00PM
 1/4 – 12/30

9:00AM - 10.00PM
 1/4 - 12/30

Sertifikat yang bisa dicetak

- (1) KTP (Surat keterangan penduduk)
- (2) Surat pendaftaran sertifikat inkan
- (3) Surat pembayaran pajak

Yang dapat mempergunakan mesin tersebut
juga mempunyai

Membawa/mempunyai Kartu Penduduk kota Naha,

didaftarkan.

nomor rahasia (security number) yang telah

10A Menjelajahi Aeon (Jusco) (ジャスコでたんけん インドネシア語)

1. Barang (produk) apa yang paling mahal?
2. Barang (produk) apa yang paling besar?
3. Waon-card, kartu semacam apa?
4. ATM ada berapa?
5. Elevator ada berapa?
6. Apakah ada dijual barang buatan (made in) negara anda?
7. Silahkan cari barang yang sama dengan foto ini.
Ada di lantai berapa, di tempat penjualan yang mana?
8. Bahasa Jepangnya apa? Ini berapa?

10B Percakapan di restoran (レストラン インドネシア語)

Pelayan restoran : Selamat datang, berapa orang?

Pengunjung (Tamu) : Berdua

Pelayan restoran : Silahkan.

Mau pesan apa?

Pengunjung : Untuk sementara ini, bir.

Pelayan restoran : Draf bir atau bir botol?

Pengunjung : 2 draf bir.

Pelayan restoran : Baik

Pengunjung : Oya, juga bermacam-macam sashimi dan sate ayam.

Pelayan restoran : Sate ayam yang berbumbu garam atau memakai saus?

Pengunjung : Yang memakai saus

Pelayan restoran : Baiklah. Apakah masih ada pesanan yang lain?

Pengunjung : Buat sementara ini tidak ada

Pelayan restoran : Kami ulangi pesanan anda. 2 draf bir, macam-macam sashimi, sate ayam yang memakai saus.

Pengunjung : Ya

Pelayan restoran : Baiklah, silahkan menunggu.

11 Diskon tiket - Okinawa (わりびきっぷ インドネシア語)

Area dan Bagian penjualan	Nama	Harga	Keterangan singkat
jam – 72 jam. fasilitas turis. Ishimine Danchi satu kali jalan.	Tiket untuk 1 hari	¥ 600	Bebas naik monorail selama 24
	Tiket untuk 2 hari	¥ 1000	Ada diskon untuk beberapa
	Tiket untuk 3 hari	¥ 1400	Bis no. 8 (Omoromachi stasiun ⇔ Higashi) didiskon ¥ 20 untuk
Yuirail 70 tahun setiap hari (Okinawa Memorial didiskon 50%.	Ganjuu	¥ 300	Untuk orang-orang yang berusia
	Tiket untuk 1 hari		keatas dan tinggal di kota Naha, Sabtu, Minggu, Irei no hi
			Day), tiket untuk 1 hari
berikutnya, dewasa	Otonari Tiket	¥ 100	Biaya sampai dengan stasiun ¥ 100, anak-anak ¥ 50.
	Odekake Tiket	¥ 100	Hari Sabtu dan hari libur, untuk 1 orang yang mempunyai tiket bulanan bisa memakai tiket tsb bersama 4 orang dengan tujuan yang sama dengan harga ¥ 100 untuk dewasa, ¥ 50 untuk anak-anak.
	Pasport tiket 1 hari	¥ 660	Bebas naik bis diseluruh kota Naha dengan memakai Naha Bis.

Naha Bis naik bis dan	Basumono Pass	¥ 1000	Bebas dipakai selama 1 hari untuk monorail di daerah (area) Naha.
Okinawa dan berusia Bis selama 1 bisa dipakai Ryukyu Bis	Kariyushi Pass 65	¥ 6600	Untuk orang yang tinggal di 65 tahun keatas, bisa naik Naha bulan di daerah Naha. Hari Sabtu, Minggu dan hari libur, untuk naik seluruh Naha Bis dan (kecuali bis no. 111 yang melewati tol). Juga bisa dipakai untuk naik bis yang (mempunyai kerjasama) antara Ryukyu Bis (silahkan mencek (tiket ini tidak bisa dipakai untuk no. 227). Tiket dapat dibeli Pada hari Minggu dan hari libur, yang tertulis nomor tujuan (kecuali melewati tol/no. 111), bagi orang anak dibawah umur sampai dengan bila membayar tiket dengan uang
Naha Bis merupakan gabungan Ryukyu Bis Naha Bis dan sendiri nama bis tsb bis no. 27 dan sebulan sebelumnya.	Hari Sabtu, Minggu, Hari libur, hanya tiket untuk 1 hari Free Pass	¥ 2000	
bis-bis Okinawa bis yang dewasa, anak- Ryukyu Bis anak-anak SD, Okinawa Bis	Hari Minggu & Hari libur Diskon untuk keluarga	-	

tunai, untuk

Toyu Bis
orang anak, biaya

Naha Biss
bebas (gratis/

1 orang dewasa yang membawa 3

untuk 3 orang anak-anak tersebut,

tidak usah membayar).

Golden Week
Week dan Hari Bis

¥ 1000

Setiap tahun pada saat Golden

Free tiket
unlimited tiket yang

(tgl. 20 September), dijual

kesemua tujuan,

dapat dipakai selama 2 hari

Hari Bis
yang tertulis

¥ 1000

dengan memakai bis-bis Okinawa

Free tiket
melewati tol/no. 111).

nomor tujuan (kecuali bis yang

12 Mencari Pekerjaan (しごとをさがす インドネシア語)

Pemilik Restoran ; Hallo, disini restoran AIUEO.

Maria : Hallo, saya melihat berita part time job, apakah masih ada penerimaan?

Pemilik Restoran : Pekerjaan seperti apa?

Maria : Mencuci piring, dari jam 5 sore sampai jam 9 malam.

Pemilik Restoran : Maaf, anda berasal dari negara mana?

Maria : Dari Filipina. Saya telah menikah dan datang ke Jepang. Apakah orang asing bisa bekerja

disini?

Pemilik Restoran : Bisa. Saya menyambut siapapun juga dan dari negara manapun juga orang-orang yang sungguh-sungguh ingin bekerja. Silahkan datang untuk wawancara.

Maria : Terima kasih. Apakah hari ini juga bisa?

Pemilik Restoran : Maaf, tidak bisa, karena saat ini restoran sudah harus dibuka. Bagaimana kalau besok jam 3 ?

Maria : Baik, besok jam 3. Apa yang harus saya bawa?

Pemilik Restoran : Daftar Riwayat Hidup yang ditemplei foto dan fotocopi passport.

Maria : Baiklah, terima kasih banyak.

Daftar Riwayat Hidup

Tulis nama anda dengan huruf _____ tahun bulan tanggal (pada saat menulis surat lamaran pekerjaan)

Hiragana/Katakana

Nama (tulis dengan alphabet) _____ Inkan (tanda tangan) _____ Foto _____

Tahun, bulan, tanggal, kelahiran _____ tahun bulan tanggal (umur... tahun) _____ pria/wanita

Tulis alamat anda dengan huruf Hiragana/Katakana

Alamat sekarang (tulis dengan alphabet)

Tulis alamat lain dengan huruf Hiragana/Katakana

Alamat lain yang bisa dihubungi _____ Kalan tidak ada alamat yang lain, tulis "sama seperti diatas"

Pendidikan dan Pengalaman Kerja. Silahkan mengisi (menulis) secara terpisah.

Pendidikan

Tahun bulan	Jenis pendidikan yang diambil (mis. Ekonomi)	Kondisi kesehatan
Tahun bulan	Hobby, ketrampilan khusus	Alasan anda belajar (mis. Ekonomi)

Pengalaman kerja

Tahun bulan	Olahraga yang disukai
Tahun bulan	Komentar (remarks)
Tahun bulan	Nama anggota keluarga, jenis kelamin, usia

Kualifikasi, lisensi. Berapa lama waktu yang ditempuh dari rumah sampai tempat kerja.

Tahun bulan	Mensupport seseorang berupa uang (keluarga, atau yang lain-lain).
	Menikah/Sin _____ Mensupport suami/istri (berupa uang).

gle.